

**TEKNISK DOKUMENTATION  
BRUGERMANUAL  
GARANTIBEVIS  
RESERVEDELSKATALOG**  
**Skiveflishugger med forbrændingsmotor:**

**RTS-630**



**Læs alle instruktioner omhyggeligt, og gør dig bekendt med alle betjeningselementer, inden du tager enheden i brug. Kontakt producenten i tvivlstilfælde.**

**Opbevar manualen på et sikkert sted, hvor du til enhver tid kan finde de nødvendige oplysninger.**



**REMET CNC TECHNOLOGY M&P Piekut  
kommanditselskab  
36-053 Kamień, Łowisko 320A  
NIP 5170374653  
Original manual**

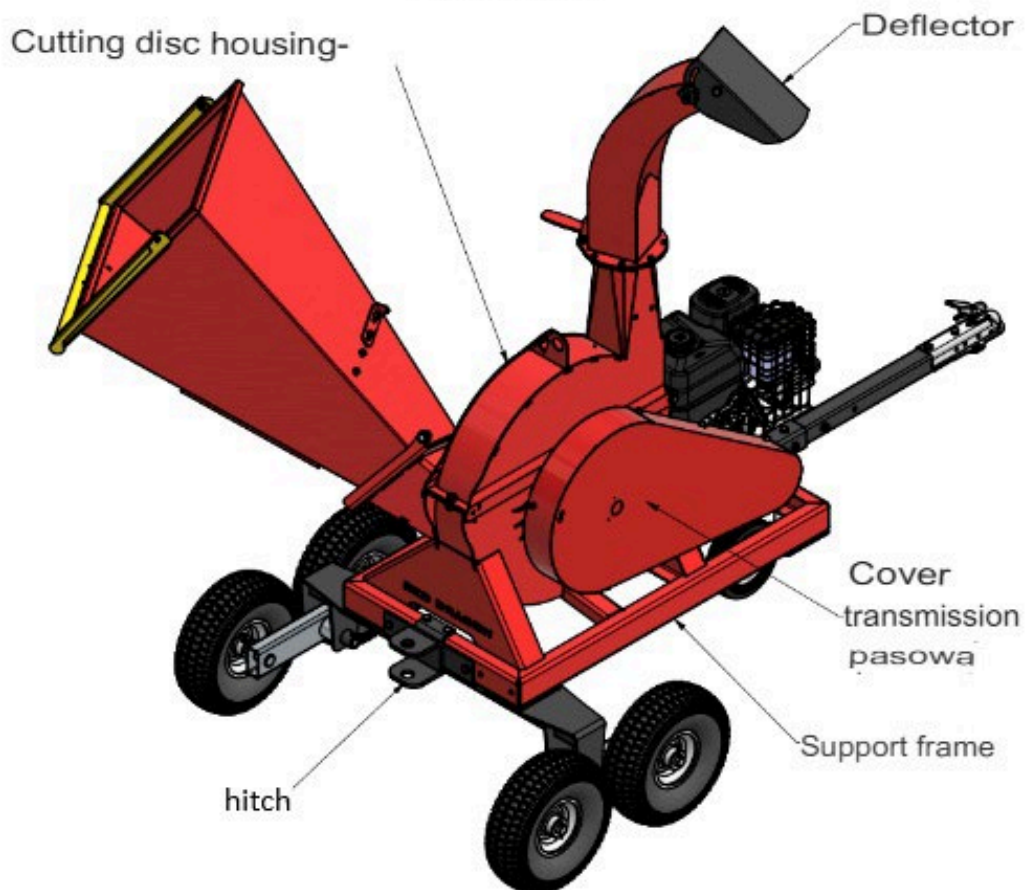
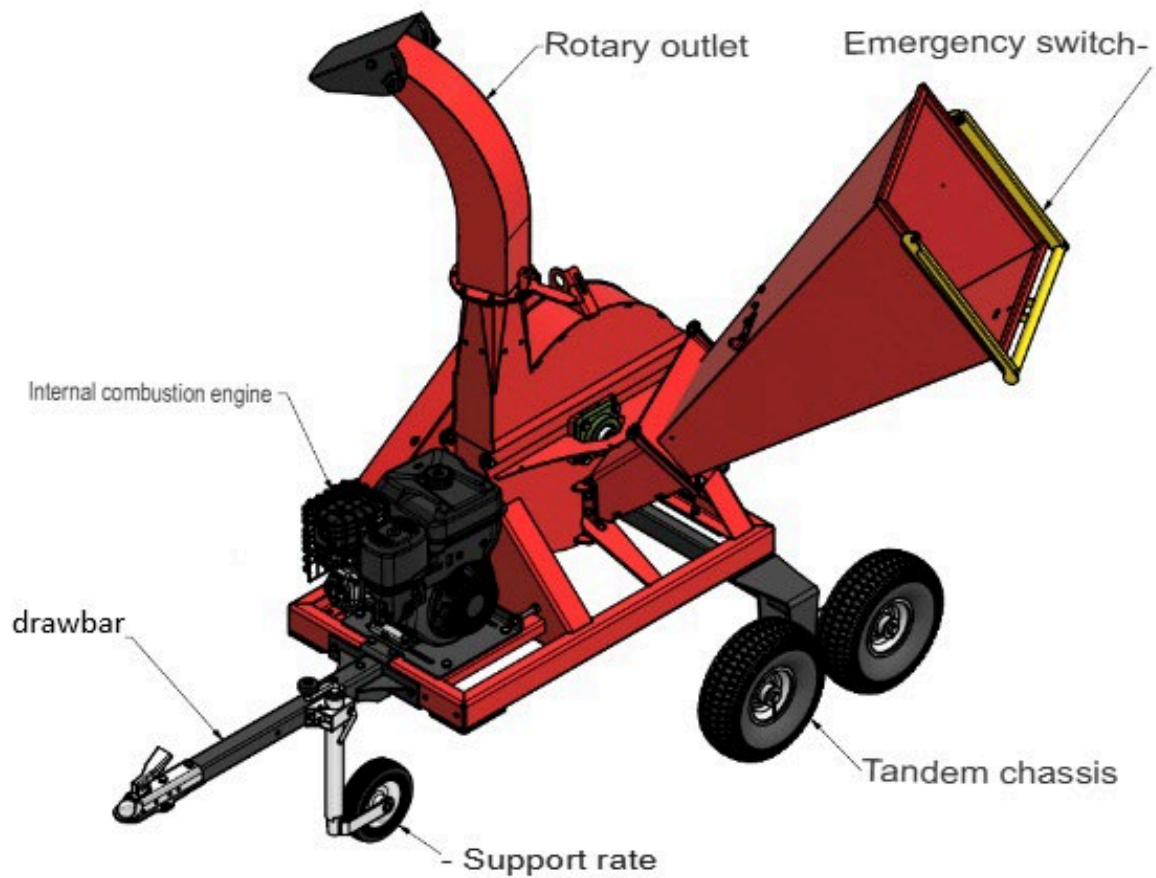


## REMET CNC-TEKNOLOGI

### Indhold

1.	GENERELT SKEMA .....	3
2.	TILTÆNKT ANVENDELSE OG GENEREL BESKRIVELSE AF ENHEDEN.....	4
3.	ENHEDENS SPECIFIKATIONER.....	5
4.	SIKKERHEDSTIPS.....	6
	Personligt beskyttelsesudstyr og piktogrammer.....	6
	Sikkerhedsskilte: .....	9
	Montering af sikkerhedsskilte: .....	9
	Sikkerhedsafbryder .....	9
	Oplysninger om restrisiko .....	9
	Ting, der skal gøres, før arbejdet påbegyndes.....	10
	Regler for sikker udførelse af arbejdet .....	11
	Definition af maskinområder: .....	11
	Aktiviteter efter arbejdet. ....	12
	Adfærdsregler i nødsituationer, der udgør en trussel mod medarbejdernes liv eller helbred.....	13
	Indkøring af maskiner:.....	13
5.	FORBUDTE AKTIVITETER .....	14
	Bemærkninger og førstehjælp .....	14
6.	TRANSPORT OG OPBEVARING .....	15
7.	UDSKIFTNING OG INDSTILLING AF SKÆREKNIVENS AKSER.....	15
8.	RESERVEDELE OG MONTERING.....	16
9.	VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING .....	19
	Vedligeholdelse Sikkerhedsinstruktioner.....	19
	Generel vedligeholdelse og rengøring .....	19
10.	BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE.....	19
11.	LØSNINGER TIL EKSEMPELPROBLEMER.....	19
12.	SPANIEN MOTORDRIFT.....	21
13.	GARANTIKORT .....	24
	Regler for garantiproceduren: .....	24
14.	EU-overensstemmelseserklæring .....	25

## 1. GENERELT SKEMA



## 2. TILTÆNKT ANVENDELSE OG GENEREL BESKRIVELSE AF ENHEDEN

Enheden er designet til at findele træagtigt og fibrøst haveaffald, såsom træafklipp, grene og kviste.



### OPMÆRKSOM

Dette symbol bruges i denne vejledning, hvis der er fare for brugeren eller omgivelserne. Dette symbol bruges også ved forekomster af miljø- eller ejendomsrisici.

**OPMÆRKSOMHED:** Det er forbudt at lægge sten, glas, metal, knogler, plast, tekstiler og andre materialer i flismaskinen. Enhver anden anvendelse end den, der er godkendt i denne manual, kan beskadige enheden og udgøre en alvorlig risiko for operatøren. Operatøren eller brugeren bærer alt ansvar for skader og tab på tredjemand og deres ejendom. Producenten er ikke ansvarlig for skader eller uheld forårsaget af forkert brug og betjening af enheden, herunder ændringer og modifikationer foretaget af brugere og operatører, hvilket også medfører øjeblikkelig bortfald af garantien.

Flisemaskinen er udstyret med et skiveskæresystem (hærdede slidstærke stålknive). Fliskværnen drives af en firetakts forbrændingsmotor med en effekt på 15 HK. Det skårne materiale trækkes ind af tyngdekraften. Fliskværnen består af en stålstøtteramme, metaldæksler på indløbs- og udløbsføderen (360° roterende udløb) og en afskærmet skæreskive, der sikrer sikker drift. Fliskværnen er udstyret med en sikkerhedsafbryder omkring tragten og et chassis til transport i terræn.



FORKERT BETJENING AF MASKINEN KAN MEDFØRE PERSONSKADE ELLER DØDSFALD. FØR MASKINEN TAGES I BRUG, SKAL BRUGERMANUALEN LÆSES.

### 3. ENHEDENS SPECIFIKATIONER

**Tekniske parametre:**

Type	RTS-630
Skæreskive diameter [mm]	620
Antal knive	4 + 1 modkniv
Produktion af skæreknive	Slidstærkt stål
Forbrændingsmotorens effekt	9,1-11 kW
Brændstof	Benzin 95
Motorhastighed	2800 o/min
Fodertragt [mm]	480x480
Maks. skærediameter for frisk nåletræ [mm]*	100
Maks. skærediameter for frisk hårdtræ [mm]*	80
Maks. skærediameter for tørt hårdtræ [mm]*	60
Rotationsvinkel på udstødningsrøret	360
Udstødningsrørets højde [cm]	170
Vægt [kg]	300

\*Den maksimale diameter på flisede grene afhænger af træsorten og forholdene under skæringen af materialet. For hårdt træ (f.eks. eg/bøg) vil den maksimale skærediameter være mindre end for blødt træ (f.eks. fyr, gran). For tørt eller knudret træ vil den maksimale skærediameter også være mindre.

## 4. SIKKERHEDSTIPS



### Generelle overvejelser

1. **Det er forbudt at bruge flishuggeren for:**
  - Uautoriserede personer, der ikke er uddannet, ikke er bekendt med brugsanvisningen eller er under indflydelse af alkohol eller narkotika og psykotrope stoffer (stoffer) og stoffer, der nedsætter reaktionsevnen.
  - Børn (under den mindste alder for betjening, som er fastsat i lokale regler)
  - Gravide kvinder
  - Personer med begrænsede mentale evner.
2. Inden enheden startes for første gang, skal operatøren læse betjeningsvejledningen fra enhedens producent og sikre sig, at han er fortrolig med betjeningen af alle kontrolanordninger.
3. Derudover skal medarbejdere, der betjener flishuggeren, have de relevante kvalifikationer og gennemgå en passende sundheds- og sikkerhedsuddannelse for at lære reglerne for sikker og korrekt betjening.
4. For at kunne arbejde med flishuggeren er det nødvendigt at læse brugsanvisningen.
5. Operatører skal sørge for tilstrækkelig plads og en asfalteret, skridsikker overflade til at arbejde med udstyret.
6. Operatører, der arbejder med flishuggeren, skal hele tiden holde øje med arbejdsområdet og må aldrig tillade tilskuere eller dyr i maskinens arbejdsområde.
7. Operatører af flishuggere er ansvarlige for sikkerheden for tilskuere eller dyr, der måtte befinde sig i nærheden af maskinen.
8. Arbejde med flishuggeren må kun udføres af voksne, der er uddannet af arbejdsgiveren.
9. En medarbejder, der udfører arbejde med en flishugger, skal være udhvilet, sund og i god fysisk form.
10. Det er forbudt at arbejde i regn og dårligt vejr. Arbejd kun i dagslys eller godt kunstigt lys.
11. Overbelast ikke maskinen.
12. Arbejd fornuftigt og hold regelmæssige pauser.
13. Sørg for, at flishuggerens knive altid er skarpe.

**Forkert brug af maskinen kan forårsage alvorlige personskader.**

### Personligt beskyttelsesudstyr og piktogrammer

Når du arbejder med en flishugger, skal du bruge:



## REMET CNC-TEKNOLOGI

- beskyttelsesbriller/beskyttelsesmaske
- høreværn
- beskytteshandsker
- beskyttelsesfodtøj
- tætsiddende beskyttelsestøj uden løse stropper eller ærmer.

mærke	Beskrivelse	mærke	Beskrivelse
	Brug håndbeskyttelse		Ingen uautoriseret adgang!
	Brug fodbeskyttelse		Ræk ikke ind i påfyldningsbeholderen. Hold sikker afstand til indgangs- og udkastområdet
	Brug beskyttelsesbriller		OBS! Fare for personskade fra roterende skærevælsere. Hold hænder og fødder væk fra åbninger, mens maskinen er i drift.
	Brug høreværn		Forsigtig, fingre/hænder kan blive skåret af!
	Se brugervejledningen		Fare for fastklemning/indvikling/indvikling! Roterende elementer!
	Brug ikke åben ild! (brændstoftank)		Fare!
	Brug ikke åben ild! (brændstoftank)		Fare! Varm overflade! (udstødningslyddæmper og dens omgivelser)
	Beltets rotationsretning.		Forsigtig med roterende knive, risiko for at skære fingrene af!
		Forsigtig, små dele falder ud med høj hastighed, brug personligt beskyttelsesudstyr (helmaske)	

# REMET CNC-TEKNOLOGI



**UWAGA!**

- Nigdy nie kieruj wylotu w stronę ludzi lub zwierząt.
- Zawsze używaj osłony ochronnej. Dłonie i inne części ciała utrzymuj z dala od wylotu wólbów.
- Osoby postronne i zwierzęta powinny przebywać w znacznej odległości od pracującej maszyny.

**UWAGA!**

**OBROTOWE OSTRZA!**

Aby uniknąć zranienia utrzymuj dłonie i inne części ciała z dala od podajnika i wylotu podczas pracy rozdrabniacza. Przed przyłączeniem do regulacji czy czyszczenia elementów lub ustawianiem śrubowych elementów należy.

Wyłączyć napęd oraz odczekać do całkowitego zatrzymania się tarczy tnącej, następnie odłączyć rękab od ciągnika napędzającego.



CE	Producent: REMET CNC TECHNOLOGY Sp. z o.o. ul. Łowicko 320A 36-053 Kamień POLSKA www.remetcnc.com	
	Waga: 300 kg	Seria: 1963015S STANDARD
Rok produkcji: 2019	Moc: 9.1-11 kW	
Typ: RTS-630	Silnik 4-suw, OHV	
Rękab tarczowy z napędem spalinowym.		



**UWAGA!**

- ZAWSZE PRZEZIEGAJ PRZEPISÓW I ZASAD BHP
- STOŚLI ODBIŁ OCHRONNA I ŚRODKI OCHRONY OSOBISTE
- INSTRUMENTY MUSI BYĆ WYPŁATANE W OBLICZNI NIEPEWNOŚCI
- SPRAWDZAJ MOCOWANIE ELEMENTÓW PRACUJĄCYCH (PRZY WYKONANIU PRACOWNICZYM)
- NIEODPOWIEDZIALNE JEST UTRZYMANIE MASZYNY NIEODPOWIEDNIE Z JEJ PRZEZNACZENIEM
- PRZEPROWADZAJ KONSERWACJĘ PRZEGLĄDOWI I SERWISU
- INSTRUMENTY OBRÓBKOWE MOZĄ BYĆ PRZECYFNA WIDZODZIENIA MAZYSTY OKALI DOPROWADZIC DO FOWADZTCH OBARZENIA CIAŁA

**UWAGA! WARNING! ACHTUNG!**



### **Sikkerhedsskilte:**

1. Sikkerhedsskilte skal altid holdes rene og læselige.
2. Manglende eller ulæselige sikkerhedsskilte skal straks udskiftes.
3. Udskiftede dele, der havde sikkerhedsmærket/sikkerhedsmærkerne, skal også forsynes med det aktuelle mærke.
4. Sikkerhedsskilte kan fås hos din autoriserede forhandler eller fabrikens salg-/serviceafdeling.

### **Montering af sikkerhedsskilte:**

1. Installationsstedet skal affedtes og tørres af.
2. Brug advarselsskilte, når temperaturen er over 10 °C (50 °F).
3. Før du fjerner beskyttelsespapiret, skal du fastlægge det passende påføringssted.
4. Når beskyttelsespapiret på klæbelaget rives af, skal der anbringes et advarselsskilt, som derefter glattes ud med beskyttelsespapiret.



### **Sikkerhedsafbryder**

Sikkerhedsafbryderen skal være komprimeret/forbundet til traktorens nødstopmodul. Hvordan arbejdet afbrydes, afhænger af traktorens integrerede sikkerhedssystemer. Sikkerhedsafbryderen, der er installeret ved flishuggerens indgang, er en udvidelse af traktorens nødstop-/sikkerhedssystemer.

Sikkerhedsafbryderen fungerer ved aktivering som en permanent kortslutning. Når fejlen er udbedret eller faren er fjernet, skal afbryderen fysisk låses op ved at "trække" i den, før arbejdet kan fortsættes. Før hvert arbejdsstart skal du kontrollere, at sikkerhedsafbryderen fungerer korrekt. Motoren kan ikke startes, når sikkerhedsafbryderen er aktiveret. Hvis motoren starter, mens sikkerhedsafbryderen er trykket ned, må du ikke påbegynde arbejdet, før fejlen er fjernet af en kvalificeret medarbejder.

### **Oplysninger om restrisiko**

Oplysninger til brugeren om de risici, der er tilbage efter anvendelse af sikkerhedsforanstaltninger:

Da sikkerheden ved brug af maskiner afhænger af en kombination af konstruktions- og designforanstaltninger, der anvendes af producenten, og beskyttelsesforanstaltninger, der anvendes af brugeren, findes der detaljerede oplysninger om restrisici og forebyggelsesprincipper, såsom passende tilrettelæggelse af arbejdet, brug af personligt beskyttelsesudstyr (f.eks. høreværn osv.), udførelse af periodiske eftersyn, herunder kontrol af maskindele og underenheder, samt uddannelse af medarbejderne i sikker betjening.

De foranstaltninger, der træffes på denne måde, har til formål at reducere sandsynligheden for en ulykke ved betjening af en given maskine, og de er også inkluderet i brugsanvisningen:

## REMET CNC-TEKNOLOGI

Virksomheden REMET CNC TECHNOLOGY M&P Piekut sp. k. med hjemsted i Łowisko har gjort alt for at eliminere risikoen for ulykker. Der er dog en restrisiko, der kan føre til en ulykke, og som primært er relateret til de aktiviteter, der er beskrevet nedenfor:

- Brug af maskinen i strid med dens tilsigtede anvendelse
- At opholde sig mellem traktoren og maskinen, mens motoren kører, og når maskinen kobles til den trækkende traktor
- At opholde sig på maskinen, mens motoren på den trækkende traktor kører
- Betjening af maskinen med fjernede eller defekte afskærmninger
- Manglende overholdelse af sikkerhedsafstanden til farlige områder eller ophold i disse områder, mens maskinen er i drift
- Betjening af maskinen af uautoriserede personer eller personer under indflydelse af alkohol eller andre rusmidler
- Rengøring, vedligeholdelse og teknisk inspektion, mens traktoren er tilkoblet og kører.

Restrisici kan minimeres ved at følge nedenstående anbefalinger:

- Omhyggelig og forsigtig betjening af maskinen, uden hastværk
- Rimelig brug af bemærkningerne og anbefalingerne i manualerne
- Udførelse af vedligeholdelses- og reparationsarbejder i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne for betjening
- Udførelse af reparations- og vedligeholdelsesarbejder af uddannede personer
- Brug af tætsiddende beskyttelsestøj
- Sikring af maskinen mod adgang for uautoriserede personer, især børn
- Overholdelse af sikkerhedsafstand til forbudte og farlige steder

Det er forbudt at opholde sig på maskinen, mens den er i drift.

### **Ting, der skal gøres, før arbejdet påbegyndes**

1. Undersøg flishuggeren før hver brug. Kontroller, at sikkerheds- og drivsystemet fungerer korrekt. Hvis ikke, skal systemet repareres, før flishuggeren startes.
2. Før arbejdet påbegyndes, skal det sikres, at alle dæksler er korrekt fastgjort (kontroller skruernes fastspænding).
3. Maskinen skal placeres på en jævn, hård og skridsikker overflade med særlig omhu.
4. Før du begynder at flise, skal du sikre dig, at der ikke er tilskuere eller dyr i nærheden af maskinen.
5. Før motoren startes, skal det kontrolleres, at sikkerhedsafbryderen ikke er aktiveret, og efter start skal det kontrolleres, at den fungerer korrekt.
6. Bær hjelm eller andet hovedbeklædning, der dækker dit hår, sikkerhedsbriller, høreværn og beskyttelsesbeklædning. Den person, der betjener maskinen, må ikke bære tørklæde, slips, for løst tøj (tætsiddende tøj anbefales) eller handsker, der er beregnet til andet arbejde (f.eks. lædersvejsning).
7. Beskadigede eller ulæselige klistermærker skal udskiftes.



### **Regler for sikker udførelse af arbejdet**

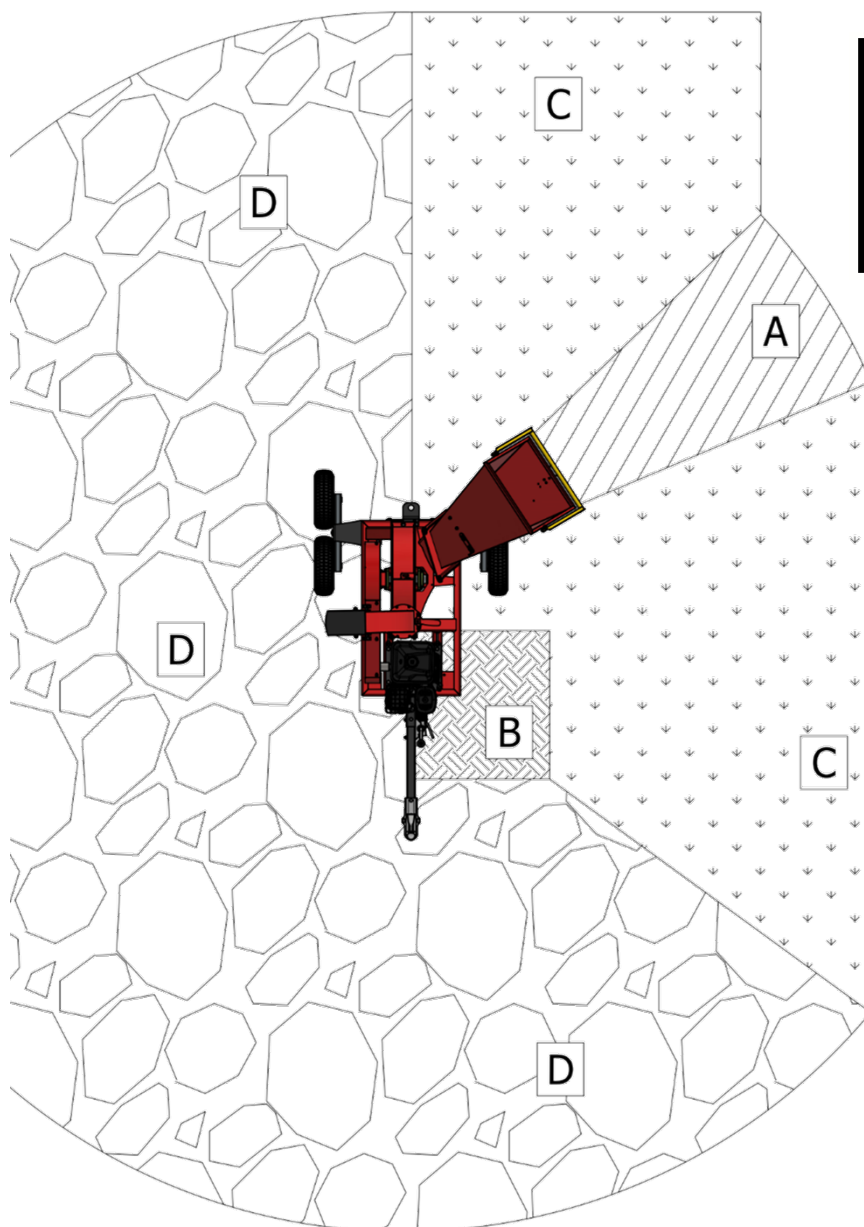
1. Sørg for, at indløbs- og udløbstragterne er tomme, inden arbejdet påbegyndes.
2. **Under** arbejdet og umiddelbart efter slukning må du ikke røre ved indløbskanalen eller stikke hænderne ind i indløbet til føderen (enheden fungerer i kort tid, selv efter slukning).
3. Operatøren skal sørge for tilstrækkelig plads og en asfalteret og skridsikker overflade til at arbejde med maskinen. Arbejd kun i dagslys eller meget godt kunstigt lys.
4. Operatøren skal også sikre god balance og stabilitet. Læn dig ikke fremad og stå ikke over maskinen, når du lægger materiale.
5. Hold hoved, hår og krop væk fra udløbsrøret under arbejdet, og brug beskyttelsesbriller, høreværn og beskyttelsestøj.
6. Operatøren, der udfører arbejde med flishuggeren, skal konstant observere arbejdsområdet og straks stoppe arbejdet, hvis der kommer tilskuere eller dyr ind i maskinens arbejdsområde.
7. Før det materiale, der skal skæres, indsættes i indløbstragten, skal du sikre dig, at der ikke er fremmedlegemer i materialet, der er hårdere end træ, såsom: sten, tråde, reb, søm, nitter, kæder osv., som kan beskadige knivene, skæremekanismen eller hele maskinen, hvilket igen kan føre til en farlig ulykke, der truer operatørens og andre tilstedeværendes liv og helbred.
8. Hvis savklingen sætter sig fast, skal du straks stoppe drivmotoren.
9. Hvis grene fanger operatørens tøj og trækkes mod flishuggerens indløb, skal operatøren straks trykke på sikkerhedsafbryderen.
10. For at beskytte mod utilsigtet tænding af motoren, der driver flishuggeren, skal du trykke på sikkerhedsafbryderen og slukke for tændingen på forbrændingsmotoren.
11. Under hver pause i arbejdet skal flishuggerens drev slukkes.
12. Når skæresystemet fortsætter med at køre i et bestemt tidsrum efter, at motoren er slukket, er det forbudt at transportere, bære eller løfte det.
13. For at undgå fastklemning skal du skifte mellem tynde og spinkle materialer og større grene.
14. Sluk kun for enheden, når alt materialet er passeret gennem flishuggeren. Ellers kan enheden klemme fast.
15. Hold sikker afstand til maskinen under arbejdet, da lange grene kan blive slynget ud, når de trækkes ind.

### **Definition af maskinområder:**

<b>maskinområde</b>	<b>Betegnelse</b>	<b>Beskrivelse</b>
Maskinområde 1	OG	Farezone; risiko for at blive ramt af det materiale, der løftes. Operatøren, tilskuere og dyr må ikke opholde sig i området.
Maskinområde 2	b	Operatørzone ved tænding/slukning af maskinen
Maskinområde 3	c	Operatørens arbejdsområde under påfyldning af indløbsbeholderen, ingen tilskuere eller dyr tilladt
Maskinområde 4	d	Farezone, risiko for at blive ramt af bearbejdet materiale; operatøren, tilskuere og dyr må ikke opholde sig her
<b>Farezone</b>	<b>Kommentar</b>	

## REMET CNC-TEKNOLOGI

OG	farlig zone; risiko for at blive ramt af det materiale, der samles op, operatøren, tilskuere og dyr må ikke være til stede
b	Operatørens zone, når maskinen tændes/slukkes.
c	operatørens arbejdsområde under påfyldning af indløbsbeholderen, ingen tilskuere eller dyr tilladt
d	farezone, risiko for at blive ramt af det behandlede materiale; operatøren, tilskuere og dyr må ikke opholde sig her



### STREFY BEZPIECZEŃSTWA SAFETY ZONES

A - farlig zone; risiko for at blive ramt af det materiale, der samles op, operatøren, tilskuere og dyr må ikke være til stede

B - operatørens zone ved tænding/slukning af maskinen

C - operatørens arbejdsområde under påfyldning af indløbsstragten, tilstedeværelse af tilskuere og dyr er forbudt

D - farlig zone, risiko for at blive ramt af bearbejdet materiale; ingen tilstedeværelse af operatøren, tilskuere og dyr.

### Aktiviteter efter

#### arbejdet.

1. Efter at have slukket for drevet skal du vente et øjeblik, da de roterende dele af mekanismen fortsætter med at køre i et stykke tid efter, at drevet er blevet slukket.
2. Sørg for, at maskinen er helt standset, og udfør derefter aktiviteter i forbindelse med rengøring og vedligeholdelse af maskinen.
3. Parkér maskinen og fastgør den på en parkeringsplads.

4. Inspektion af den tekniske tilstand, justering og udførelse af ad hoc-reparationer og vedligeholdelsesarbejder samt rengøring af dele og arbejdsenheder må kun udføres, når flishuggerens drev er slukket.
5. Kontroller regelmæssigt, at alle bolte og møtrikker er stramme. Udskift beskadigede dele.
6. Når du udskifter en beskadiget fliskniv, skal du altid stramme eller løsne kniven med beskyttelseshandsker på og i henhold til instruktionerne i punkt 9.



### **Adfærdsregler i nødsituationer, der udgør en trussel mod medarbejdernes liv eller helbred.**

1. Når der konstateres fejl, skader eller forkert betjening af maskinen eller dens komponenter, skal flishuggeren straks slukkes og immobiliseres, og arbejdslederen skal underrettes. Det er uacceptabelt at genoptage driften uden at fjerne skaden eller årsagen til fejlen.
2. Hvis det er nødvendigt at efterlade flishuggeren uden opsyn under drift, skal motoren slukkes, og maskinen skal immobiliseres.
3. I tilfælde af tvivl om overholdelsen af arbejdsmiljøkravene har medarbejderen ret til at stoppe arbejdet og bede sin overordnede om en forklaring på situationen og en beslutning.
4. I tilfælde af en arbejdsulykke skal du slukke for maskinens motor, rapportere ulykken til din overordnede og tilkalde en ambulance, hvis det er nødvendigt. Efterlad arbejdspladsen i den tilstand, den var i, da ulykken skete.
5. Hvis der er tvivl om, hvordan arbejdet skal udføres, skal du stoppe arbejdet og søge vejledning hos din overordnede.
6. I tilfælde af brand i motoren, der driver flishuggeren. Følg instruktionerne om, hvad du skal gøre i tilfælde af brand.
7. En flishugger, der er ude af drift, beskadiget eller under reparation, skal tages ud af brug og mærkes tydeligt med informationsskilte og sikres på en måde, der forhindrer den i at starte.

### **Indkøring af maskinen:**

Selvom der ikke er nogen driftsbegrænsninger for den første opstart af flishuggeren, anbefales følgende kontroller:

1. Efter 1 times arbejde:
  - Kontroller, at alle skruer sidder fast.
  - Kontroller rotorlejerets tilstand.
  - Kontroller skæreskivens og skærebladets tilstand. Juster eller udskift om nødvendigt.
  - Smør alle kalamitter.

- Oplysninger om driften af forbrændingsmotoren - kapitel 12
2. Efter hver yderligere 10 timers arbejde:
    - Gentag ovenstående trin.

### 5. FORBUDTE AKTIVITETER



1. **Det er** forbudt at arbejde med en flishugger efter indtagelse af alkohol eller narkotika og psykotrope stoffer (lægemidler) og lægemidler, der nedsætter reaktionsevnen.
2. **Det er** forbudt at bruge flishuggeren for:
  - Uautoriserede personer, der ikke er uddannet og ikke er bekendt med betjeningsvejledningen.
  - Børn (under den mindste alder for betjening, som er fastsat i lokale regler)
  - Gravide kvinder
  - Personer med begrænsede mentale evner.
3. **Det er** forbudt at påbegynde arbejde med flishuggeren uden at kontrollere enhedens tekniske tilstand.
4. **Operatører må ikke** forlade flishuggeren uden først at slukke motoren og fjerne nøglen fra tændingslåsen eller afbryde strømforsyningen.
5. **Det er** forbudt at foretage justeringer af flishuggeren eller udføre reparationer, mens flishuggeren er tilkoblet.
6. **Det er** forbudt at betjene maskinen med fjernede eller beskadigede beskyttelsesanordninger såsom afdækninger og skærme, tragte og udkastskakter samt med manglende advarselmærkater.
7. **Det er** forbudt at bruge enheden til andre formål end dem, den er beregnet til.
8. **Det er** forbudt at bruge enheden, mens den er i bevægelse.
9. **Det er** forbudt at foretage ændringer eller modifikationer af enheden, da dette medfører øjeblikkelig bortfald af garantien. Desuden er producenten ikke ansvarlig for eventuelle materielle skader og ulykker (personskade, følge af ændringer eller modifikationer af enheden).



#### Bemærkninger og førstehjælp

1. Rapportér enhver arbejdsulykke til din overordnede, og forlad arbejdspladsen i den tilstand, hvor ulykken fandt sted.
2. Vær altid forberedt. Sørg for at have følgende udstyr på lager:
  - Et fuldt udstyret førstehjælpskasse skal være let tilgængelig for operatøren og tilstedeværende. Førstehjælpskassen skal indeholde den rette mængde bandager til snitsår og flænger.
  - Rene håndklæder og klude til at standse blødninger.
  - En mobiltelefon eller anden enhed, der gør det muligt hurtigt at tilkalde hjælp.

3. Arbejd ikke alene! En person, der er fortrolig med førstehjælp, skal være i nærheden. Hjælperen skal befinde sig i sikker afstand fra arbejdsområdet, men skal altid holde øje med operatøren. Brug kun enheden på steder, hvor du hurtigt kan tilkalde en ambulance! Hvis det kommer til skade, skal du yde førstehjælp og søge yderligere hjælp, hvis det er nødvendigt.

## 6. TRANSPORT OG OPBEVARING



Enheden skal transporteres på en platform/trailer, der er egnet til denne type, og den må ikke bruges på offentlige veje. Før flytning eller transport skal påfyldningsbeholderen foldes sammen og fastgøres. Lad aldrig nogen sidde eller stå på maskinen.

Opbevar enheden utilgængeligt for børn på et tørt sted ved en temperatur på 0 °C til + 40 °C.

Før opbevaring skal følgende procedure følges:

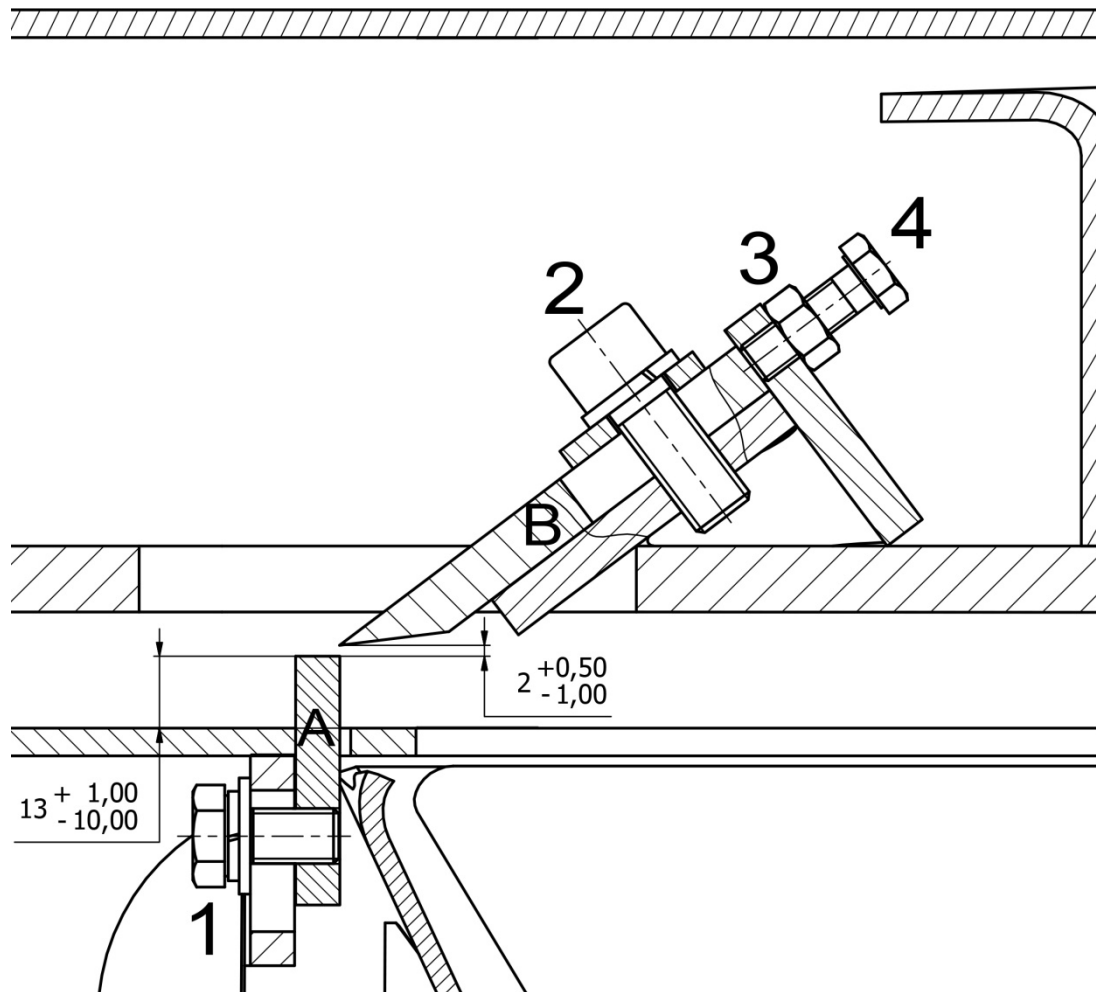
1. Fjern alt materiale fra maskinen.
2. Vask maskinen grundigt med højtryksspuling for at fjerne snavs, slam eller grus.
3. Efterse alle roterende dele, fjern sammenfiltret materiale, hvis det er nødvendigt.
4. Kør maskinen i et par minutter for at tørre maskinens indre.
5. Løft og lås tragten.
6. Ret ridser og skår ud for at beskytte mod korrosion.

## 7. UDSKIFTNING OG INDSTILLING AF SKÆREKNIVENS AKSER

Før du justerer knivernes position eller udskifter dem, skal du frakoble enheden fra strømkilden og placere den på en stabil, jævn og skridsikker overflade.

Justering af knive:

1. Start justeringen af knivene ved at løsne M12-låseskruerne (2) og M8-kontramøtrikkerne (3) og delvist skrue M8-skruen (4) ud.
2. Løsn derefter M10-skruerne (1), der låser modkniven (A), og forlæng modkniven (A) inde i skærekammeret fra 3 mm for de fineste spåner til op til 14 mm for de tykkeste spåner. Når modknivens placering er fastgjort, strammes skruerne (1).
3. Vi fortsætter med at indstille skæreknivene ved hjælp af M8-justeringsskruerne (4). Vi indstiller afstanden til 1 mm til 2,5 mm i forhold til modbladet (A) og strammer derefter bladet med M12-unbrakoskruer. Modvirk justeringsskruerne (4). Bemærk: Hvert blad (B) skal indstilles separat med samme afstand til modbladet.



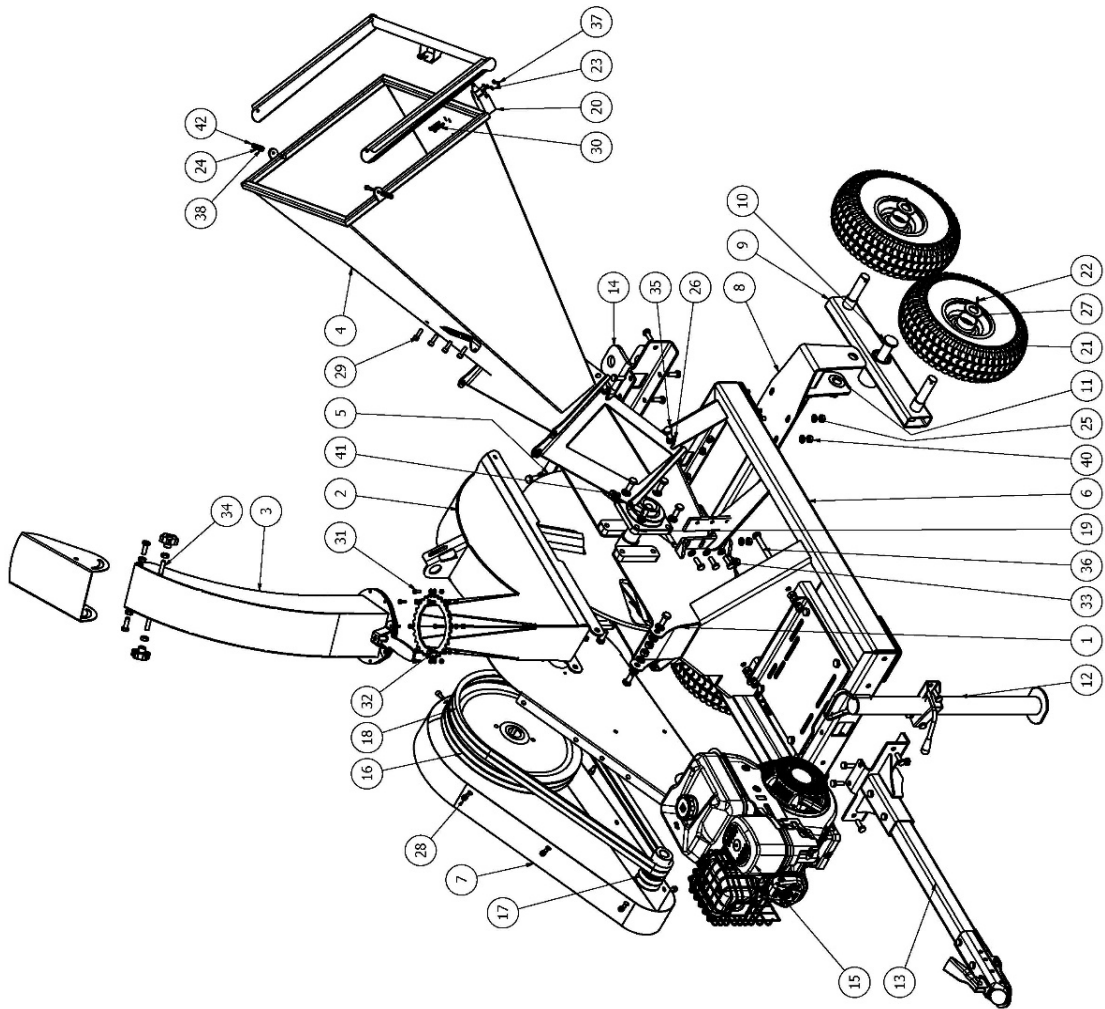
1-M10-skrue, 2-M12-skrue (kniv), 3-M8-låsemøtrik, 4-M8-skrue,  
OG- Modblad , B - Skærmblad

## 8. RESERVEDELE OG MONTERING

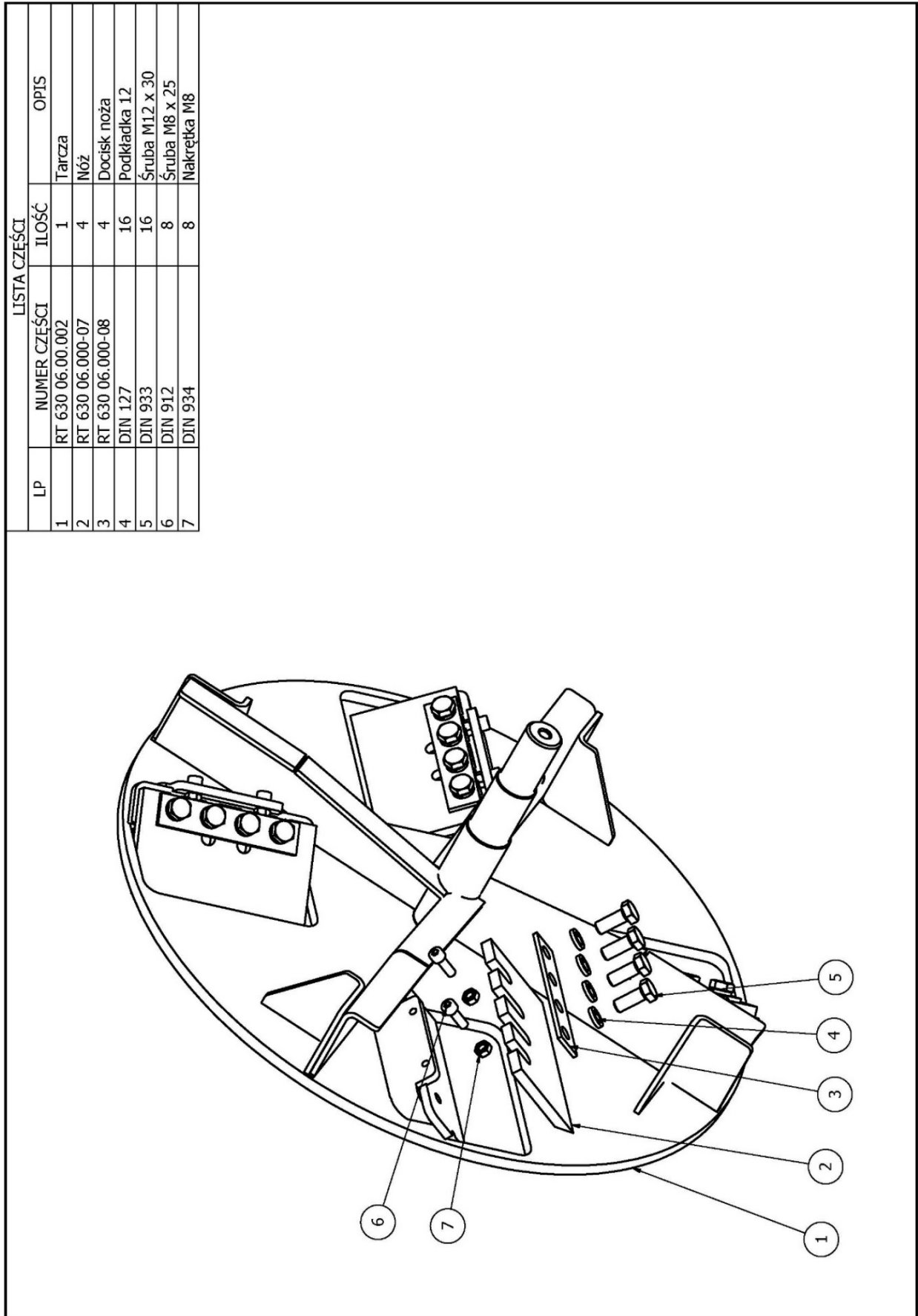
Reserve dele kan bestilles direkte hos producenten. Angiv venligst typen af enhed ved bestilling.

# REMET CNC-TEKNOLOGI

LP	NUMER CZĘŚCI	ILOŚĆ	OPIS
1	RT 630 02.000.001	1	Bęben górny
2	RT 630 03.000.001	1	Bęben górny
3	RT 630 04.000.001	1	Wyot
4	RT 630 05.000.001	1	Wyot
5	RT 630 06.000.001	1	Tarcza
6	RT 630 10.000.001	1	Rama RTE RTS
7	RT 630 11.002-001	1	Osłona RTS
8	P 02.100	2	Mocowanie do ramy
9	P 02.200	2	Zawieszanie belka
10	P 02.01	2	Sworznie
11	P 02.02	2	Podkładka
12		1	Stopa podporowa 48mm
13	P 04.001	1	Dyszel
14	P 03.001	1	Zaczep
15	Lifan 15HP	1	Silnik spalinowy
16	KP 70.2P17	1	Koło pasowe
17	BP 70.2P17	1	Koło pasowe
18	BL700	2	Pasek klinowy
19	LJCF 208	2	Łożysko
20	SND 4112	1	Wyjściownik krętowy
21	350MLK/25	4	Koło pneumatyczne
22	DIN 94	4	Zawleczka 4,8x32
23	DIN 125	2	Podkładka 5,3
24	DIN 125	20	Podkładka 6,4
25	DIN 125	19	Podkładka 10,5
26	DIN 125	18	Podkładka 13
27	DIN 125	4	Podkładka 27
28	DIN 912	10	Sruba M8 x 16
29	DIN 912	4	Sruba M8 x 25
30	DIN 933	2	Sruba M5 x 30
31	DIN 933	6	Sruba M6 x 16
32	DIN 933	6	Sruba M6 x 25
33	DIN 933	27	Sruba M10 x 30
34	DIN 933	6	Sruba M10 x 40
35	DIN 933	19	Sruba M12 x 30
36	DIN 933	2	Sruba M12 x 50
37	DIN 934	2	Nakrętka M5
38	DIN 934	10	Nakrętka M6
39	DIN 934	7	Nakrętka M8
40	DIN 934	36	Nakrętka M10
41	DIN 934	17	Nakrętka M12
42	DIN 985	2	Nakrętka M6



# REMET CNC-TEKNOLOGI



## 9. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



### Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse.

Inden vedligeholdelse eller reparation udføres, skal enheden frakobles strømkilden og stå på et stabilt, plant og skridsikkert underlag. Enheden skal rengøres før og efter hver brug, og skruerne, der fastgør dækslerne, skal kontrolleres for at sikre, at de sidder fast.

Vedligeholdelse og rengøring af forbrændingsmotoren skal udføres i henhold til de originale instruktioner for forbrændingsmotoren, der følger med sættet.

### Generel vedligeholdelse og rengøring

Enheden skal holdes ren til enhver tid. Brug kun en børste eller klud til at rengøre enheden. Brug aldrig opløsningsmidler eller rengøringsmidler.

Kontroller, at alle skærme og beskyttelseselementer er ubeskadigede og på plads. Udskift dem om nødvendigt. Vær særlig opmærksom på løse og slidte dele. Kontroller, at boltene og møtrikkerne er stramme.

## 10. BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE



Bortskaf enheden, tilbehør og emballage i overensstemmelse med miljøbeskyttelseskravene på specialiserede bortskaffelsessteder.

Enheden må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Beskyt miljøet. Enheden skal afleveres til dit lokale genbrugscenter. Bortskaffelse er gratis. Du kan få flere oplysninger hos bortskaffelsesstedet. Forkert bortskaffelse kan straffes i henhold til lokale regler.

## 11. LØSNINGER TIL EKSEMPELPROBLEMER

## REMET CNC-TEKNOLOGI

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Løsning</b>
Enheden trækker ikke ind, skærer ikke grene	Sløve knive. Knive monteret i forkert retning. Forkert slibevinkel.	Slib knivene og monter dem i henhold til vejledningen
	Knive monteret i forkert retning	Monter knivene i henhold til vejledningen
Forkert spånstørrelse	For meget eller for lidt knivafstand	Slib eller udskift om nødvendigt
Der høres metalliske eller andre forstyrrende lyde under drift	For meget snavs inde i mekanismen eller mulig lejeskade	Rengør indersiden af makulatoren, efter at strømforsyningen er afbrudt. Hvis lejet er beskadiget, skal det udskiftes af kvalificeret personale
Udstødningsrøret er blokeret	Skæreskivens rotationshastighed er for lav	Kontroller tilstanden remtransmission
Der høres "knirkelyde" under drift	Drivremmene er ikke slidte eller mangler spændt korrekt	Kontroller remmenes tilstand, udskift dem, hvis de er slidte, og stram dem korrekt ved hjælp af justeringsskruerne i bunden af motoren

## 12. SPANIEN MOTORDRIFT

### GX120, GX140, GX160 ENGINE OPERATING MANUAL, GX200, GX240, GX270, GX340, GX390, GX420, GX690 BRAND LIFAN

#### 1. General safety rules:

- Do not use the engine in enclosed spaces;
  - The motor should not be kept less than one meter away from the materials flammable;
  - Do not smoke when pouring fuel into the tank;
  - During refueling, the engine should be turned off;
- \* Refuel so as not to spill fuel on the sides.

#### 2. Before starting the engine:

- Check the oil level;
- In the absence of make up to the highest level (the edge of the fuel injection).  
Oil type: 15W40. MOBIL SUPER M1
- Check the fuel level and refuel if not. Fuel type: E95

#### 3. Starting the engine.

- Switch fuel valve to position, ON";
- Move throttle lever slightly;
- Switch suction valve;
- Set the engine switch to " ON."
- Pull the starter handle vigorously

#### \* Turn off suction;

- Adjust throttle lever to desired position;
- Before starting work, the engine should be heated for approx. 2 min.

#### 4. Engine shutdown.

- Move the throttle lever until minimum speed is reached;
- Turn the engine switch to 'OFF';
- Switch the fuel valve to 'OFF'.

#### 5. Maintaining the engine in good condition.

- It is recommended to check the oil level Daily,
- The engine should" reach " at a slow speed, to the first change of oil.
- After the first 10 hours of engine operation, the oil must be changed. Next replacement after every 100 hours of engine operation;
- After 50 hours of engine operation, rinse the air filter sponge, and after another 50 replace the entire filter;
- After every 200 hours of engine operation, the candle must be replaced.

REMET CNC-TEKNOLOGI

WYMIANA OLEJU ORAZ FILTRA POWIETRZA

LICZBA GODZIN PRACY	WYKONANA CZYNNOŚĆ	DATA, PODPIS I PIECZĘĆ SERWISANTA

TYP URZĄDZENIA:.....

NR .....

.....

NR .....

DATA SPRZEDAŻY:.....

PODPIS I PIECZĘĆ  
SPRZEDAJĄCEGO:.....

## WARUNKI GWARANCJI

Zasady i określenia podane niżej są jedynymi, jakie obowiązują przy rozpatrywaniu spraw podlegających gwarancji.

**Obowiązkiem nabywcy jest zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

1. Gwarant naprawi lub wymieni bezpłatnie każdą część lub części silnika, które zostały wadliwie wyprodukowane bądź wykonane z wadliwego materiału.

Niezależnie od sposobu usunięcia wady, gwarancja trwa dalej przedłużona o czas usuwania jej przez Gwaranta.

2. Naprawa gwarancyjna urządzenia zostanie wykonana przez serwis w ciągu 14 dni od daty dostarczenia sprzętu. Jeżeli usunięcie wady, z powodu jej skomplikowania wymaga znacznego nakładu pracy lub zamówienia nietypowych części zamiennych, termin ten ulegnie stosownemu przedłużeniu, przy czym serwis doloży należytej staranności, aby usunąć wadę w możliwie najkrótszym terminie.

3. Urządzenie oddane do naprawy gwarancyjnej powinno być **czyste i kompletne**. Klient który dostarcza do naprawy sprzęt brudny zobowiązuje się ponieść **koszty czyszczenia maszyny w wysokości 100zł brutto!** W przypadku stwierdzenia braku wszystkich podzespołów, serwis ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy.

4. Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych zysków oraz poniesionych kosztów w związku z wadami rzeczy.

5. Koszty transportu maszyny lub części dostarczanych do naprawy lub wymiany w ramach tej gwarancji muszą być poniesione przez nabywcę.

6. Aby zrealizować gwarancję, klient musi dostarczyć kompletną kartę gwarancyjną (**składa się z 2 stron**) z adnotacją serwisową dotyczącą wymian oleju oraz dowód sprzedaży (paragon, faktura) wraz z datą sprzedaży. W przypadku braku któregoś z powyższych dokumentów **klient zobowiązuje się ponieść koszty naprawy**.

7. Ochronie gwarancyjnej nie podlegają:

- a) Uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej (niezgodnej z instrukcją obsługi) eksploatacji urządzenia;
- b) Uszkodzenia mechaniczne spowodowane przez użytkownika powstałe wskutek niewłaściwego przechowywania, transportu, niewykonywania zabiegów konserwacyjnych i czynności przeglądów okresowych;
- c) Uszkodzenia powstałe wskutek czynności konserwacyjno-naprawczych wykonanych samodzielnie przez użytkownika;
- d) Uszkodzenia powstałe z powodu braku należytej staranności obsługi eksploatacyjnej;
- e) Uszkodzenia powstałe z winy lub niewiedzy użytkownika;
- f) Uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania niezgodnej z instrukcją obsługi mieszanki paliwowej oraz olejów;
- g) Uszkodzenia rzeczy powstałe w wyniku naturalnego zużycia będącego konsekwencją użytkowania rzeczy w trakcie prawidłowej eksploatacji, w tym uszkodzenia powłok lakierniczych;
- h) Uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych bądź stosowania materiałów eksploatacyjnych nie przeznaczonych do używania z danym produktem.

8. Warunkiem ważności gwarancji są regularne kontrole oraz wymiany oleju typu 10W30 (silnik, wibrator – w zależności od typu urządzenia) i filtra powietrza (zgodnie z dołączoną instrukcją obsługi).

Wymiany oleju i filtra muszą być dokonane tylko w serwisach i stacjach diagnostycznych posiadających takie uprawnienia, udokumentowane datą oraz podpisem i pieczęcią serwisanta.

9. Niedopuszczalne jest zwiększanie limitu obrotów silnika (**obroty powyżej 3300/min powodują utratę gwarancji**).

10. Klient jest zobowiązany do regularnego dokręcania poluzowanych śrub i części.

11. Gwarancja jest ważna od dnia sprzedaży przez 12 miesięcy i podlega warunkom określonym w tej Gwarancji.

12. Niestosowanie się do zaleceń instrukcji obsługi i warunków gwarancji powoduje utratę ważności gwarancji.

13. W sprawie napraw gwarancyjnych proszę dzwonić pod wskazany poniżej numer:

### 13. GARANTIKORT

**Enhedssymbol:**.....

**Serienummer:**.....

**Produktionsdato:** 202....

**Salgsdato:**.....

**Sælgers underskrift:**.....

\_\_\_\_\_

Stempel

#### **Regler for garantiprocedure:**

1. Der er 24 måneders garanti på denne enhed. Ved brug i virksomheder, kommerciel brug og anden brug end privat brug gælder en forkortet garantiperiode (12 måneder).
2. Skader forårsaget af naturlig slitage, overbelastning eller forkert håndtering er undtaget fra garantien. Dele, der er udsat for naturlig slitage, er ikke dækket af garantien.
3. Betingelsen for at kunne gøre brug af garantibestemmelserne er overholdelse af betjeningsvejledningen, brug af passende brændstof af god kvalitet, inspektion, rengøring, vedligeholdelse, opbevaring og transport af enheden.
4. Skader forårsaget af materiale- eller fabrikationsfejl repareres gratis enten ved levering af en ny enhed eller ved reparation. Betingelsen for at gøre brug af garantiservicen er, at den komplette enhed sammen med købsdokumentet sendes til servicecentret på virksomhedens hovedkontor.
5. Reparationer forårsaget af:
  - brug af flihsuggeren i strid med brugsanvisningen og den tilsigtede anvendelse,
  - tilfældige eller andre begivenheder, som garantigiveren ikke er ansvarlig for
  - brug med et ineffektivt strømforsyningsystem
6. Garantigiveren kan afvise garantien, hvis:
  - der er foretaget ændringer,
  - overophedning/fastklemning af forbrændingsmotoren,
  - der foretages strukturelle ændringer
  - der opstår skader forårsaget af tilfældige hændelser,
  - manglende nødvendige oplysninger og registreringer eller ændringer heraf i garantibeviset,
  - brug af flihsuggeren i strid med brugsanvisningen og den tilsigtede anvendelse.
7. Reparationer, der ikke er dækket af garantien, kan bestilles hos vores servicecenter mod betaling. Kun apparater, der er leveret i passende emballage, og hvor transportomkostningerne er betalt, accepteres til reparation.
8. I tilfælde af en garantireparation bedes du kontakte servicekontoret. Der kan du finde yderligere oplysninger om reklamationer.
9. Bortskaffelse af enheden er gratis.

# 14. EU-overensstemmelseserklæring



REMET CNC Technology  
M&P Piekut Sp.k.  
www.remetcnc.com

Łowisko, 01.06.2022

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE – 22

numer deklaracji: 01/RT/2022

1. Nazwa urządzenia:

rodzaj: Rębak tarczowy do drewna  
nazwa: STANDARD  
model: RT-630, RTE-630, RTS-630

2. Producent:

REMET CNC Technology M&P Piekut Sp.k.  
Łowisko 320A, 36-053 Kamień, POLSKA

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

4. Przedmiot deklaracji to maszyna do cięcia gałęzi i odpadów drewnianych.

5. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/WE	DYREKTYWA 2006/42/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE
2014/30/UE	DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, zastępuje dyrektywę 2004/108/WE
2014/35/UE	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia

6. Odniesienia do odniesionych norm zharmonizowanych oraz norm krajowych (lub ich fragmentów), które zastosowano, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

EN 349:1993+A1:2008	Bezpieczeństwo maszyn – Minimalne odstępstwa zapobiegające zgnieceniu części ciała człowieka
PN-EN 349+A1:2008	Bezpieczeństwo maszyn – Minimalne odstępstwa zapobiegające zgnieceniu części ciała człowieka
EN 953:1997+A1:2009	Bezpieczeństwo maszyn – Osłony – Ogólne wymagania dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych
PN-EN 953+A1:2009	Bezpieczeństwo maszyn – Osłony – Ogólne wymagania dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych
EN 614-1:2006+A1:2009	Bezpieczeństwo maszyn – Ergonomiczne zasady projektowania – Część 1: Terminologia i zasady ogólne
PN-EN 614+A1:2009	Bezpieczeństwo maszyn – Ergonomiczne zasady projektowania – Część 1: Terminologia i zasady ogólne
EN 614-2:2000+A1:2008	Ergonomiczne zasady projektowania – Część 2: Interakcje między projektowaniem maszyn a zadaniami roboczymi
PN-EN 614-2+A1:2010	Ergonomiczne zasady projektowania – Część 2: Interakcje między projektowaniem maszyn a zadaniami roboczymi
PN-EN 13525+A2:2009	Maszyny leśne – Rębarki do drewna – Bezpieczeństwo
EN 13525:2005+A2:2009	Maszyny leśne – Rębarki do drewna – Bezpieczeństwo
PN-EN 13525+A1:2007	Maszyny leśne – Rębarki do drewna – Bezpieczeństwo
EN ISO 12100:2010	Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
PN-EN ISO 12100:2010	Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
PN-EN ISO 12100:2012	Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
PN-EN ISO 14120:2016-03	Bezpieczeństwo maszyn – Osłony – Ogólne wymagania dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych
EN ISO 14120:20156	Bezpieczeństwo maszyn – Osłony – Ogólne wymagania dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych
EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010	Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Wymagania ogólne
PN-EN 60204-1:2010	Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Wymagania ogólne
EN 601000-6-2:2005	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 6-2: Normy ogólne -- Odporność w środowiskach przemysłowych
PN EN 601000-6-2:2005	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 6-2: Normy ogólne -- Odporność w środowiskach przemysłowych
EN 60529:1991+A1:2009+AC:2010	Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)
PN-EN 60529:2003	Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)

7. Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej:

Krzysztof Piekut  
REMET CNC Technology M&P Piekut Sp.k.  
Łowisko 320A, 36-053 Kamień, POLSKA

8. Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem **CE**.

Deklaracja wystawiona w oparciu o przeprowadzony proces oceny zgodności. Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

W imieniu producenta podpisał:  
Łowisko, 01 czerwca 2022  
(miejsce i data wystawienia)

**Piekut Marek**  
  
KOMPLEMENTARIUSZ  
(podpis)

**Piekut Paweł Tadeusz**  
  
KOMPLEMENTARIUSZ  
(podpis)

REMET CNC Technology  
M&P Piekut Sp.k.  
Łowisko 320A, 36-053  
Kamień, POLSKA



tel. +48 17 583 63 87  
info@remetcnc.com  
www.remetcnc.com